

# Guía de operación 5410

CASIO®

ESPAÑOL

Enhorabuena por haber seleccionado este reloj CASIO.

- Tenga en cuenta que las ilustraciones del producto que figuran en este manual son solo para fines de referencia, por lo tanto, podrán diferir ligeramente del producto real.
- No intente retirar la pila recargable de este reloj. Asegúrese de encargar siempre el reemplazo de la pila recargable a su vendedor. El uso de una pila del tipo no especificado y/o el reemplazo inadecuado crea el riesgo de quemaduras debido a explosión, sobrecalentamiento, incendio, etc.

Tenga presente que CASIO COMPUTER CO., LTD. no será de ninguna forma responsable por ningún daño o pérdida, sufridas por usted o terceros, provocadas por el uso de su reloj o su mal funcionamiento.

Para obtener información acerca de los procedimientos y las precauciones, visite el siguiente sitio web.  
<http://support.casio.com/wat/hybrid/>

B

S-1

## Contenido

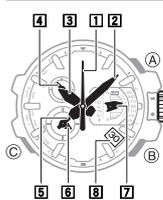
Acerca de este manual	S-6
¡Haga esto inmediatamente después de comprar el reloj! (Operación de obtención de información sobre la posición)	S-9
Flujo general de operaciones diarias	S-11
Uso de la corona	S-14
Para bloquear la corona	S-14
Para desbloquear la corona	S-14
Para extraer, girar o introducir la corona	S-15
Para iniciar el desplazamiento rápido HS1	S-15
Para iniciar el desplazamiento rápido HS2	S-16
Para detener el desplazamiento rápido	S-16
Comprobación del nivel de carga	S-17
Configuración de los ajustes de hora y fecha	S-19
Cómo cargar el reloj	S-22
Para salir del modo inactivo	S-27

S-2

Indicación de la hora	S-48
Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente	S-49
Para ver la hora en otra zona horaria	S-49
Uso del cronómetro	S-52
Para ingresar al modo de cronómetro	S-52
Para medir el tiempo transcurrido	S-52
Uso del temporizador de cuenta regresiva	S-54
Para ingresar al modo de temporizador de cuenta regresiva	S-54
Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva	S-55
Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva	S-55
Para detener la alarma	S-56
Uso de la alarma	S-57
Para ingresar al modo de alarma	S-57
Para cambiar el ajuste de la hora de alarma	S-57
Para activar o desactivar la alarma	S-58
Para detener la alarma	S-58
Iluminación	S-59
Para encender la iluminación manualmente	S-59

S-4

## Acerca de este manual



Las operaciones descritas en este manual se ejecutan con la corona del reloj y con los tres botones indicados por las letras A, B y C.

### Funciones de las manecillas

- 1 Manecilla de segundos
- 2 Manecilla de minutos
- 3 Manecilla de la hora
- 4 Manecilla de la hora (24 horas)
- 5 Manecilla pequeña de los minutos
- 6 Manecilla pequeña de la hora (24 horas)
- 7 Manecilla de modo
- 8 Indicador del día

Esta Guía del usuario utiliza los números indicados arriba para identificar las distintas manecillas e indicadores del reloj.

### Movimiento de las manecillas y del indicador de la fecha

- En este reloj, el movimiento de la **manecilla de minutos** [2] se sincroniza con el movimiento de la **manecilla de la hora** [3]. Para cambiar el ajuste de la **manecilla de la hora** [3], deberá mover la **manecilla de minutos** [2].

S-6

Indicación automática de la hora (mediante señal GPS y señal de calibración horaria)	S-28
Indicación de la hora (mediante señal GPS)	S-29
Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)	S-29
Ajuste de la hora inmediatamente después de comprar el reloj o durante un viaje	S-30
Ajuste diario normal de la hora (señal GPS)	S-33
Cómo activar una operación de ajuste inmediato de la hora	S-34
Segundos intercalares	S-35
Indicación de la hora (mediante la señal de calibración horaria)	S-36
Ubicación apropiada para la recepción de la señal (señal de calibración horaria)	S-36
Ajuste diario normal de la hora (señal de calibración horaria)	S-36
Rangos y condiciones para la recepción de la señal de calibración horaria	S-37
Información común a la señal GPS y la señal de calibración horaria	S-40
Para comprobar el resultado de la operación de recepción (resultado de la obtención)	S-40
Precauciones sobre la indicación de la hora atómica radiocontrolada	S-41
Guía de referencia de los modos	S-43
Uso del reloj a bordo de un avión (modo avión)	S-46
Para ingresar al modo avión	S-47
Para salir del modo avión	S-47

S-3

Configuración de los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)	S-60
Para configurar los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)	S-60
Para cambiar entre hora estándar y horario de verano de forma manual	S-62
Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales	S-64
Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales	S-64
Ajuste de las posiciones iniciales de las manecillas y del indicador del día	S-69
Para ajustar las posiciones iniciales de las manecillas y del indicador del día	S-70
Solución de problemas	S-73
Especificaciones	S-80

S-5

## Glosario

A continuación se describen algunos de los términos utilizados en este manual.

### • GPS (Sistema de Posicionamiento Global)

Se trata de un sistema de posicionamiento por satélites. Las señales transmitidas por satélites GPS contienen información horaria e información sobre la órbita. Se utilizan las distancias con respecto a múltiples satélites GPS para obtener información sobre la posición del reloj.

### • señal de calibración

Las señales de onda larga difundidas por los transmisores establecidos por diversos gobiernos u otras organizaciones se utilizan como señales de referencia para la indicación de la hora. Las señales de calibración horaria incluyen solo información sobre la hora.

### • zona horaria

Cada una de las zonas en que se divide la Tierra para definir la hora estándar de un lugar específico. Para obtener más información, consulte "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" (página L-2).

### • horario de verano

Diferencia de una hora o 30 minutos con respecto a la hora estándar durante el verano. Las fechas de inicio y de fin de la aplicación del horario de verano difieren según los diferentes países o regiones geográficas. Asimismo, hay países y/o regiones que no utilizan el horario de verano.

### • Ciudad local (Zona horaria)

Ciudad y/o zona horaria cuya fecha y hora se indican normalmente en el reloj. Cuando se obtiene la información sobre la posición del GPS, la ciudad y/o zona horaria de la posición actual pasa a ser la ciudad local (zona horaria).

Para obtener más información, consulte "Obtención de la información sobre la posición del GPS" (página S-30) y "Configuración de los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)" (página S-60).

C

S-7

## • Ciudad de hora mundial (Zona horaria)

Ciudad y/o zona horaria cuya fecha y hora se indican normalmente para la hora mundial. Consulte "Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente" (página S-49).

## • UTC (Tiempo Universal Coordinado)

La hora estándar de cualquier lugar del mundo se basa en el Tiempo Universal Coordinado (UTC). Las horas UTC se basan en el Tiempo Atómico Internacional (TAI) de alta precisión. Consulte "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" (página L-2).

## • segundo intercalar

Existe una ligera diferencia entre UTC y TAI debido a las irregularidades en la rotación de la Tierra. Los segundos intercalares se añaden a las horas para ajustar estas diferencias.

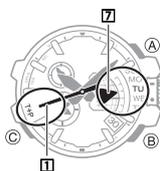
## ¡Haga esto inmediatamente después de comprar el reloj! (Operación de obtención de información sobre la posición)

Una vez que se obtenga correctamente la información sobre la posición, el reloj podrá determinar su ubicación actual y ajustar su hora y fecha como corresponde.

### ¡Importante!

- Antes de utilizar el reloj, compruebe el nivel de carga actual y cárguelo, según se requiera. Consulte "Comprobación del nivel de carga" (página S-17).
- Realice esta operación en el modo de indicación de la hora (no en el modo avión). Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).
- Se pueden tardar hasta 13 minutos en obtener la información sobre la posición.

1. Trasládese a un lugar apropiado para la recepción de la señal GPS.
  - Consulte "Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)" (página S-29).



2. Para obtener información sobre la posición, posicione el reloj de manera que su esfera apunte directamente hacia el cielo.
  - Mantenga presionado **(B)** durante al menos tres segundos hasta que la **manecilla de segundos (I)** se desplace a **T+P**. Si la **manecilla de segundos (I)** se desplace a otra posición distinta de **T+P**, mantenga presionado **(B)** hasta que se desplace a **T+P**.
  - La hora y fecha se indican automáticamente para la ubicación correspondiente tras obtener con éxito la información sobre la posición.
  - En el modo de indicación normal de la hora (no modo avión), la **manecilla de modo (Z)** indica el día actual de la semana.

S-8

C

S-9

- Una vez ajustadas la hora y fecha tras obtener con éxito la información sobre la posición, podrá utilizar el reloj tal como se describe en "Si piensa utilizar corrientemente el reloj en una sola zona horaria" (página S-11).
- La obtención de información sobre la posición consume gran cantidad de energía. Realice la operación de obtención solo cuando sea necesario.
- El procedimiento descrito en "Para comprobar el resultado de la operación de recepción (resultado de la obtención)" (página S-40) le permite comprobar el resultado de la última obtención de información sobre la posición.

## Flujo general de operaciones diarias

Las operaciones descritas en esta sección son aplicables tras una operación de obtención de la posición realizada inmediatamente después de la compra del reloj.

### Si piensa utilizar corrientemente el reloj en una sola zona horaria

Los ajustes de hora y fecha se configuran mediante una operación de recepción de la señal GPS o una operación de recepción de la señal de calibración horaria.

- Si usted se encuentra en un lugar donde es posible recibir la señal de calibración horaria, se recomienda ajustar la hora y fecha mediante la señal de calibración horaria.

### ¡Importante!

- La recepción de la señal requiere un alto consumo de energía. Asegúrese de mantener el reloj expuesto a la luz para cargar su pila y evitar que se agote su carga.
- En cuanto una operación de calibración horaria o de recepción de la señal GPS se haya realizado con éxito, durante ese día ya no se realizará ninguna otra operación de recepción automática.

S-10

S-11

	Señal de calibración	Señal GPS
Anochecer (entre la medianoche y las 5:00 a.m.)	La operación de recepción se realiza a intervalos regulares hasta que tenga lugar una recepción exitosa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque el reloj cerca de una ventana.</li> </ul>	Sin recepción automática (es posible la recepción mediante la operación de botón.)
De día (entre las 6:00 a.m. y las 10:00 p.m.)	Sin recepción	La operación de recepción se inicia automáticamente cuando el reloj se expone a la luz de forma continua. (También es posible la recepción mediante la operación de botón.) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de cumplir con las siguientes condiciones.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lleve el reloj fuera del edificio, en donde disponga de una visión despejada del cielo, sin obstáculos como edificios, árboles u otros objetos.</li> <li>– Posicione el reloj con su esfera dirigida hacia arriba.</li> </ul> </li> </ul>

### ¡Importante!

- La disponibilidad de las señales de calibración horaria depende de los países o zonas geográficas. Consulte "Rangos y condiciones para la recepción de la señal de calibración horaria" (página S-37).
- Para realizar la operación de obtención de información de la hora GPS y ajustar la hora y fecha del reloj, puede realizar una operación de botón a cualquier hora del día. Consulte "Recepción de la información horaria del GPS" (página S-34).

Para obtener más información, consulte "Indicación automática de la hora (mediante señal GPS y señal de calibración horaria)" (página S-28), "Indicación de la hora (mediante señal GPS)" (página S-29) e "Indicación de la hora (mediante la señal de calibración horaria)" (página S-36).

S-12

S-13

## Uso de la corona

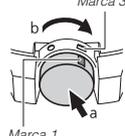
Este reloj tiene una corona del tipo con bloqueo.

### ¡Importante!

- La corona debe mantenerse bloqueada durante el uso diario habitual. Si se deja la corona desbloqueada se corre el riesgo de que se ejecute una operación involuntaria o que se ocasionen daños como consecuencia de un impacto.

### Para bloquear la corona

1. Vuelva a introducir la corona (página S-15).
  - Tenga en cuenta que si intenta bloquear la corona sin que esté introducida, podría ejecutarse una operación accidental del reloj.
2. Gire la corona de manera que la marca 1 se alinee con la marca 2.
3. Mientras introduce la corona (a), gírela hacia la derecha (b) hasta que se detenga, y alinee la marca 1 con la marca 3.
4. Tire suavemente de la corona para asegurarse de que está firmemente bloqueada y que no se sale.



### Para desbloquear la corona

1. Gire la corona de manera que la marca 1 se alinee con la marca 2.

S-14

## Obtención de información de la posición del GPS después de un cambio de zona horaria

Después de llegar a su destino, obtenga la información de la posición del GPS (página S-30).

- La información horaria se recibe junto con la información de la posición.
- En cuanto una operación de obtención de información sobre la posición se haya realizado con éxito, el reloj reflejará su ubicación actual en su configuración y se visualizará la hora y fecha correctas para esa ubicación.



- En cuanto una operación de obtención de información sobre la posición se realice con éxito, podrá utilizar el reloj como se describe en "Si piensa utilizar corrientemente el reloj en una sola zona horaria".

### ¡Importante!

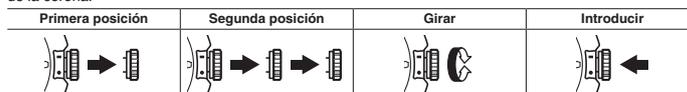
- Ponga el reloj en el modo avión (página S-46) cuando se encuentre dentro de un avión o en cualquier otro lugar donde se prohíbe o se restringe la recepción de ondas de radio. Después de desembarcar del avión o de alejarse del área restringida, realice la operación de obtención de información de la posición para ajustar la hora y fecha del reloj.

## Para extraer, girar o introducir la corona

### ¡Importante!

- Antes de realizar cualquiera de estas operaciones, en primer lugar deberá desbloquear la corona.

Las siguientes ilustraciones muestran las diferentes operaciones de la corona. Puede sacar la corona a una de sus dos posiciones (clics). Nunca utilice una fuerza indebida cuando tire de la corona.



### Desplazamiento rápido

Cuando realice la puesta en hora o el ajuste de la posición inicial (página S-69), podrá mover rápidamente las manecillas hacia adelante o hacia atrás. El desplazamiento rápido consta de dos niveles: HS1 y HS2 (más rápido que HS1).

### Para iniciar el desplazamiento rápido HS1

- Con la corona extraída, gírela rápidamente tres vueltas hacia afuera (desplazamiento hacia adelante) o hacia adentro (desplazamiento hacia atrás). Las manecillas continúan desplazándose rápidamente aunque usted suelte la corona.

S-15

## Para iniciar el desplazamiento rápido HS2



Durante el desplazamiento rápido HS1, vuelva a girar la corona rápidamente tres vueltas en la misma dirección que el desplazamiento actual HS1 (hacia afuera para el desplazamiento hacia adelante).

## Para detener el desplazamiento rápido



Gire la corona en la dirección opuesta a la del desplazamiento rápido actual o presione cualquier botón.

### Nota

- El desplazamiento rápido HS1 le permite realizar las siguientes operaciones.
  - Ajuste de la hora de inicio del temporizador, ajuste de la hora de alarma, ajuste manual de la hora, ajuste de la posición inicial de la manecilla
- El desplazamiento rápido HS2 le permite realizar las siguientes operaciones.
  - Ajuste de la hora de inicio del temporizador, ajuste de la hora de alarma, ajuste manual de la hora

S-16

## Comprobación del nivel de carga

Compruebe el nivel de carga observando la posición de la **manecilla de segundos** inmediatamente después de ingresar al modo de indicación de la hora. Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).

Posición de las 12	Posición de las 2	Posición de las 4	Posición de las 6
El reloj está cargado.		La carga está baja. Coloque el reloj en un lugar expuesto a la luz para cargarlo.	

Las siguientes condiciones indican que la carga de la pila está baja. Exponga el reloj a la luz para cargarlo.

- La manecilla de segundos salta a intervalos de dos segundos o de cinco segundos. Consulte "Cómo cargar el reloj" (página S-22) y "Niveles de carga" (página S-24).

### ¡Importante!

- Aunque la **manecilla de segundos** se encuentre en la posición de las 12 (0 segundo) o de las 2 (10 segundos), se recomienda mantener el reloj expuesto a la luz.

S-17

## Limitación de las funciones en función de la temperatura

Las funciones indicadas a continuación se deshabilitan cuando la temperatura del reloj se encuentra fuera del rango de aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $60^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$  a  $140^{\circ}\text{F}$ ).

- Recepción de la señal GPS y/o señal de calibración horaria
- Tonos de operación, tonos del temporizador de cuenta regresiva y tonos de alarma
- Iluminación
- Corrección de la posición inicial de las manecillas y del día

S-18

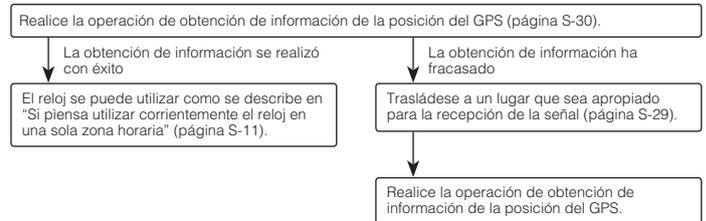
## Configuración de los ajustes de hora y fecha

Realice los procedimientos descritos en esta sección cuando los ajustes de hora y fecha del reloj no sean correctos.

### ¡Importante!

- Antes de utilizar el reloj, compruebe el nivel de carga actual y cárguelo, según se requiera. Consulte "Comprobación del nivel de carga" (página S-17).

Realice esta operación en el modo de indicación de la hora (no en el modo avión). Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).



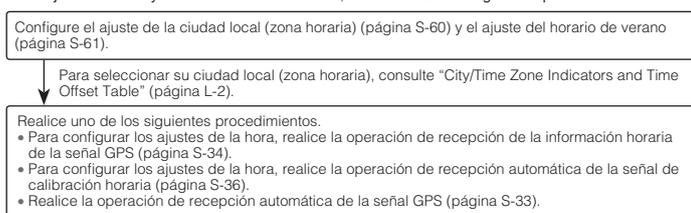
S-19

## Si la hora y fecha no son correctas

Si aun después de realizado el procedimiento anterior, los ajustes de hora y fecha no son correctos, podría significar que las manecillas del reloj y/o posiciones del indicador de fecha están desalineadas. Si esto sucede, realice el procedimiento de ajuste de la posición inicial (página S-69).

- Tenga en cuenta que el proceso de decodificación interna del reloj que se realiza después de recibir una señal puede ocasionar un ligero desajuste en el ajuste de la hora (por menos de un segundo). Esta condición no se corrige mediante el procedimiento de ajuste de la posición inicial.

Si los ajustes de hora y fecha aun no son correctos, intente realizar los siguientes pasos.



### ¡Importante!

- La señal de calibración horaria se puede recibir solo en determinadas zonas geográficas. Consulte "Rangos y condiciones para la recepción de la señal de calibración horaria" (página S-37).

S-20

C

S-21

## Cómo cargar el reloj

La esfera del reloj es un panel solar que genera energía a partir de la luz. La energía generada carga la pila recargable incorporada, la cual alimenta las funciones del reloj. El reloj se carga cada vez que lo expone a la luz.

### ¡Importante!

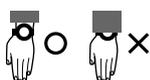
- Este reloj utiliza una pila secundaria especial.
  - La carga no será posible si la temperatura del reloj se encuentra fuera de un rango de aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $60^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$  a  $140^{\circ}\text{F}$ ).
  - Se producirá una sobrecarga si el reloj no se carga dentro de los primeros tres meses aproximadamente después de haberse detenido la operación a causa de la carga baja de la pila. Después de producida una sobrecarga, es posible que la carga resulte imposible. Consulte "Niveles de carga" (página S-24).

### Guía para la carga



Cuando no lleve el reloj puesto, asegúrese de dejarlo en un lugar expuesto a la luz.

- Para obtener una carga óptima, procure dejar el reloj expuesto a una luz lo más intensa posible.



Cuando lleve puesto el reloj, asegúrese de que su manga no bloquee la luz que incide sobre la esfera.

- El reloj puede ponerse en modo inactivo (página S-27) aunque la esfera esté solo parcialmente oculta debajo de la manga.

S-22

### ¡Advertencia!

El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a una luz brillante para cargarlo. Manipule con cuidado el reloj para no quemarse. El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a las siguientes condiciones durante un tiempo prolongado.

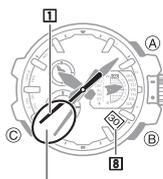
- Sobre el salpicadero de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol
- Demasiado cerca de una lámpara incandescente
- Bajo la luz directa del sol

### ¡Importante!

- Cuando guarde el reloj por un tiempo prolongado, elija un lugar expuesto normalmente a una luz brillante. Esto le ayudará a asegurarse de que la carga no se agote.
- El reloj puede quedarse sin carga si lo guarda por un tiempo prolongado en la oscuridad o si no recibe luz cuando lo lleva puesto. Siempre que sea posible, asegúrese de mantener el reloj expuesto a una luz brillante.

S-23

## Niveles de carga



Se mueve a intervalos de dos segundos.

Para hacerse una idea del nivel de carga del reloj, observe el movimiento de la **manecilla de segundos** [1].

- Si la **manecilla de segundos** [1] se mueve normalmente a intervalos de un segundo, significa que la carga está en el Nivel 1.
- El nivel de carga baja se indica cuando la **manecilla de segundos** [1] se mueve a intervalos de 2 segundos (Nivel 2) o a intervalos de cinco segundos (Nivel 3) (aviso de pila baja). Exponga el reloj a la luz lo antes posible para cargarlo.

Nivel	Movimiento de las manecillas	Estado de las funciones
1	Normal.	Todas las funciones habilitadas
2	<b>Manecilla de segundos</b> [1] se mueve a intervalos de dos segundos. Si la carga disminuye aún más, la <b>manecilla de segundos</b> [1] comenzará a moverse a intervalos de cinco segundos.	La señal acústica, la recepción de la señal de calibración de la hora y el ajuste de la posición inicial están deshabilitados
3	Todas las manecillas están detenidas en la posición de las 12. El <b>indicador del día</b> [8] indica 1.	Todas las funciones deshabilitadas

- Cuando la carga disminuye al Nivel 3, se borran todos los ajustes (incluyendo la indicación de la hora). La recarga de la pila hace que todos los ajustes se repositionen a los valores iniciales predeterminados de fábrica y, por consiguiente, será necesario volver a configurar los ajustes.
- Cuando el reloj está en el Nivel 3, la exposición a la luz hace que la **manecilla de segundos** [1] se desplace a la posición de 57 segundos. Esto significa que se ha iniciado la carga.

S-24

S-25

## Tiempos de carga

Nivel de exposición (brillo)	Operación diaria *1	Cambio de nivel *2		
		Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Luz solar exterior (50.000 lux)	8 minutos	8 horas	27 horas	
Luz solar proveniente de una ventana (10.000 lux)	30 minutos	26 horas	102 horas	
Luz solar proveniente de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	48 minutos	41 horas	165 horas	
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	8 horas	450 horas	-- --	

\* 1 Exposición aproximada requerida por día para generar energía suficiente para las operaciones diarias normales.

\* 2 Exposición aproximada para aumentar la energía en un nivel.

- Los tiempos precitados son solo para fines de referencia. Los tiempos reales dependen de las condiciones de iluminación.
- Para obtener detalles sobre el tiempo de funcionamiento y las condiciones diarias de funcionamiento, vea la sección "Fuente de alimentación" de las especificaciones (página S-81).

S-26

S-27

## Indicación automática de la hora (mediante señal GPS y señal de calibración horaria)

Los ajustes de hora y fecha se pueden configurar automáticamente, mediante una operación de recepción de señal GPS o de señal de calibración horaria.

### ¡Importante!

- Antes de intentar la recepción de la información horaria de la señal GPS y/o señal de calibración horaria, en primer lugar utilice el GPS para obtener información sobre la posición del GPS y configure los ajustes de la hora local (zona horaria). Consulte "Obtención de la información sobre la posición del GPS" (página S-30).

Las operaciones diarias del reloj dependen de la zona geográfica en la que se está usando el reloj.

### Zonas que admiten la recepción de la señal de calibración horaria

La operación de recepción de la señal de calibración se realiza entre la medianoche y las 5:00 a.m., y los ajustes de hora y fecha se ajustan automáticamente. Si por algún motivo no es posible la recepción de la señal de calibración, se realizará una operación de recepción de la señal GPS entre las 6:00 a.m. y las 10:00 p.m., y los ajustes de hora y fecha tienen lugar automáticamente.

### Zonas que no admiten la recepción de la señal de calibración horaria

Si la operación de recepción de la señal GPS se realiza con éxito entre las 6:00 a.m. y las 10:00 p.m., y los ajustes de hora y fecha se ajustan automáticamente.

También puede realizar una operación de botón para activar una operación de recepción automática de la señal GPS a cualquier hora del día, incluso cuando se encuentre en una zona donde no se pueda recibir la señal de calibración horaria. Consulte "Recepción de la información horaria del GPS" (página S-34).

S-28

- La recepción de la señal GPS no es posible en las zonas descritas a continuación.
  - Donde el cielo no es visible
  - En áreas subterráneas o dentro de un túnel
  - En interiores (la recepción puede ser posible junto a una ventana.)
  - Cerca de un equipo de comunicación inalámbrica u otros dispositivos que generen magnetismo

### Ajuste de la hora inmediatamente después de comprar el reloj o durante un viaje

#### Obtención de la información sobre la posición del GPS

En cuanto el reloj obtiene la información sobre la posición, el ajuste correspondiente de la ciudad local (zona horaria) se configura automáticamente. También se cambian los ajustes de hora y fecha correspondientes a la ciudad local (zona horaria).

- Esta operación requiere un alto consumo de energía. Realicela solo cuando sea necesario.

Realice esta operación en el modo de indicación de la hora (no en el modo avión). Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).

1. Traslédese a un lugar apropiado para la recepción de la señal y oriente el reloj de manera que la pantalla apunte directamente hacia el cielo. Consulte "Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)" (página S-29).

S-30

El reloj se debe cargar siempre que la **manecilla de segundos** [1] comience a saltar a intervalos de un segundo.

### ¡Importante!

- Si la **manecilla de segundos** [1] se desplace a la posición de las 12 y se detiene allí por algún tiempo después de que el reloj estuvo expuesto a la luz de forma continua, podría significar que la carga es imposible debido a una sobrecarga. Póngase en contacto con su vendedor para que le reemplace la pila secundaria.

### Tiempo previsto hasta que la operación del reloj se detenga

Sin cargas adicionales después de una carga completa: Aproximadamente siete meses  
A partir de una carga insuficiente: Aproximadamente 20 días

### Modo de recuperación de energía

Debido a su diseño, el reloj pasa al modo de recuperación de energía que interrumpe temporalmente la operación de las manecillas, cada vez que la energía disminuye repentinamente por debajo de un cierto nivel debido a una recepción continua de la señal o el uso excesivo del tono de alarma o de otras operaciones durante un breve período de tiempo. Tenga en cuenta que todas las operaciones se deshabilitan mientras el reloj está en el modo de recuperación de energía. En cuanto se recupere la energía, las manecillas de desplazarán a las posiciones correctas y el reloj reanudará el funcionamiento normal (en aproximadamente 15 minutos). Si deja el reloj expuesto a la luz, se acelerará el proceso de recuperación de energía.

## Ahorro de energía

Si deja el reloj en la oscuridad durante un cierto tiempo, el ahorro de energía permite pasar automáticamente al modo inactivo. La siguiente tabla le permite apreciar el efecto del ahorro de energía en las funciones del reloj.

- De hecho, el modo inactivo consta de dos fases: Nivel 1 y Nivel 2

Tiempo transcurrido en la oscuridad	Manecillas y pantalla	Funcionamiento
6 a 70 minutos (Nivel 1)	Manecilla de segundos detenida.	Otras funciones habilitadas.
6 ó 7 días (Nivel 2)	Todas las manecillas detenidas en la posición de las 12. • Indicador de fecha en movimiento. • Señal acústica de la alarma y del temporizador deshabilitada.	Todas las funciones deshabilitadas, excepto para la indicación de la hora.

- El reloj no ingresará al modo inactivo entre las 6:00 AM y las 9:59 PM. Sin embargo, si el reloj ya está en el modo inactivo cuando marque las 6:00 AM, permanecerá en modo inactivo.
- El reloj pasará al modo inactivo solo desde el modo de indicación de la hora.

### Para salir del modo inactivo

Coloque el reloj en un lugar bien iluminado o presione cualquier botón.

## Indicación de la hora (mediante señal GPS)

### Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)

En exteriores, en donde disponga de una visión despejada del cielo, sin obstáculos como edificios, árboles u otros objetos, oriente el reloj de manera que su esfera apunte directamente hacia el cielo.

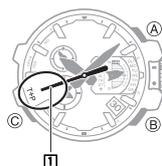


### Nota

- Si tiene problemas con la recepción de la señal, mantenga el reloj inmóvil y apunte la pantalla directamente hacia el cielo.
- Mientras se está realizando una operación de recepción, procure no cubrir la esfera del reloj con la manga. Consulte "Recepción automática de la señal GPS" (página S-33).

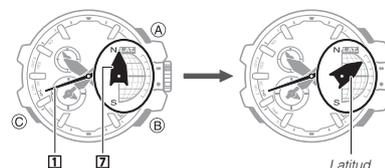
- En las zonas descritas a continuación, es posible que tenga problemas con la recepción de la señal GPS.
  - En donde la visión del cielo es limitada
  - Cerca de árboles o edificios
  - Cerca de una estación de tren, aeropuerto, u otras zonas congestionadas

S-29



2. Mantenga presionado [B] durante al menos tres segundos hasta que la **manecilla de segundos** [1] se desplace a T+P.

- La operación de obtención de información de posición se inicia cuando la **manecilla de segundos** [1] se desplace a T+P. Aunque la **manecilla de segundos** [1] esté apuntando a Y (YES), N (NO), o T (TIME), mantenga presionado [B] hasta que se desplace a T+P.
- Cuando se comience a recibir la información de la posición desde la señal GPS, la **manecilla de modo** [7] se desplazará varias veces en un patrón semicircular. Si la operación de obtención se realiza con éxito, la **manecilla de modo** [7] se detendrá en la posición de las 12 y, a continuación, aparecerá la latitud aproximada en la pantalla.



- Normalmente, la operación de obtención puede tardar desde unos 30 segundos hasta dos minutos. Se pueden tardar hasta 13 minutos cuando se incluye la información del segundo intercal. Consulte "Segundos intercalares" (página S-35).

C

S-31

- Si la operación de obtención se realiza con éxito, la **manecilla de segundos** apuntará a **Y (YES)** y, a continuación, los ajustes de hora y fecha se ajustarán automáticamente a la hora local.
- Puede realizar una operación en el reloj para comprobar la ciudad local ajustada actualmente (zona horaria) y la latitud aproximada del lugar en que se realizó la recepción de la señal. Consulte "Para comprobar el resultado de la operación de recepción (resultado de la obtención)" (página S-40).
- Si la operación de obtención ha fracasado, la **manecilla de segundos** se desplazará a **N (NO)** y, a continuación, se reanudará la indicación normal de la hora sin ningún cambio en los ajustes.

## Nota

- Después de salir del modo avión, el reloj iniciará automáticamente la operación de obtención de información de la posición tras exponerlo por uno o dos minutos a una luz continua equivalente al brillo que hay junto a una ventana en un día despejado, a cualquier hora entre las 6:00 a.m. y las 10:00 p.m. Consulte "Uso del reloj a bordo de un avión (modo avión)" (página S-46).
- Cuando se encuentre cerca del límite de una zona horaria, es posible que se produzcan problemas en la obtención de la información de la posición. Si la ciudad local que se define automáticamente después de obtenerse la información de la posición no es adecuada para el lugar donde se encuentra, los ajustes de hora y fecha del reloj no serán correctos. Realice la operación de obtención de información de la posición para una ciudad representativa de su zona horaria o para un lugar dentro de la zona horaria. Asimismo, una operación de recepción de información horaria le permitirá cambiar los ajustes de hora y fecha después de haber configurado manualmente la ciudad local (zona horaria) y el horario de verano (mediante las operaciones de botón y de la corona). Consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)" (página S-60), "Cambio entre STD/DST" (página S-61), y "Recepción de la información horaria del GPS" (página S-34).

S-32

## Ajuste diario normal de la hora (señal GPS)

### Recepción automática de la señal GPS

La información horaria de la señal GPS se recibe automáticamente de acuerdo con el ajuste actual de la ciudad local (zona horaria). Realice la operación de recepción de la señal en el modo de indicación de la hora (no en el modo avión). Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).

La información horaria de la señal GPS se recibe automáticamente cuando se cumplan todas las condiciones descritas a continuación.

- Hora actual entre las 6:00 a.m. y las 10:00 p.m.
- La esfera del reloj ha sido expuesta por uno o dos minutos a una luz continua equivalente al brillo que hay cerca de una ventana en un día despejado.
- Fracasaron todas las operaciones de recepción de la señal de calibración horaria realizadas durante la noche anterior.

Después de salir del modo avión, la información de la posición será obtenida automáticamente del GPS cuando se cumplan las siguientes condiciones.

- Entre las horas 6:00 a.m. y las 10:00 p.m.
- La esfera del reloj ha sido expuesta por uno o dos minutos a una luz continua equivalente al brillo que hay cerca de una ventana en un día despejado.
- La recepción de la información horaria puede tardar desde unos siete segundos a un minuto. Puede tardar hasta 13 minutos en obtener la información sobre el segundo intercalar.
- La recepción de la información de la posición puede tardar desde unos 30 segundos hasta dos minutos. Puede tardar hasta 13 minutos en obtener la información sobre el segundo intercalar. Consulte "Segundos intercalares" (página S-35).

S-33

- Cuando la recepción se realice con éxito, la hora y la fecha se ajustan automáticamente.
- En cuanto una operación de recepción de la señal se haya realizado con éxito, durante ese día ya no se realizará ninguna otra operación de recepción automática. Consulte "Para comprobar el resultado de la operación de recepción (resultado de la obtención)" (página S-40).

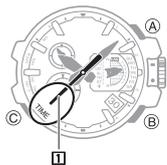
## Cómo activar una operación de ajuste inmediato de la hora

### Recepción de la información horaria del GPS

Realice esta operación cuando sospeche que la hora indicada en el reloj no sea correcta.

- Esta operación consume gran cantidad de energía. Realicela solo cuando sea necesario.
- Realice esta operación en el modo de indicación de la hora (no en el modo avión). Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).

1. Traslédese a un lugar apropiado para la recepción de la señal y oriente el reloj de manera que la pantalla apunte directamente hacia el cielo. Consulte "Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)" (página S-29).



2. Mantenga presionado por lo menos un segundo. Suelte el botón en cuanto la **manecilla de segundos** apunte a **T (TIME)**.
  - La operación de recepción de información horaria se inicia cuando la **manecilla de segundos** se desplace a **T (TIME)**. Aunque la **manecilla de segundos** apunte a **Y (YES)** o **N (NO)**, mantenga presionado hasta que se desplace a **T (TIME)**.
  - La recepción puede tardar normalmente desde unos siete segundos a un minuto. Se pueden tardar hasta 13 minutos cuando se incluye la información del segundo intercalar. Consulte "Segundos intercalares" (página S-35).

S-34

- Si la operación de recepción se realiza con éxito, la **manecilla de segundos** se desplazará a **Y (YES)** y, a continuación, los ajustes de hora y fecha se configurarán de acuerdo con los ajustes de la ciudad local (zona horaria) y del horario de verano.
- Si la operación de recepción ha fracasado, la **manecilla de segundos** se desplazará a **N (NO)** y, a continuación, se reanudará la indicación normal de la hora, sin ningún cambio en los ajustes.

## Segundos intercalares

La señal GPS que se recibe el 1 de junio o 1 de diciembre de cada año o en una fecha próxima, también puede contener información sobre el segundo intercalar.

- Una operación de recepción puede tardar hasta 13 minutos cuando contiene la información sobre el segundo intercalar.
- Una vez que se reciba con éxito la información sobre el segundo intercalar, el reloj no hará más intentos para volver a recibirla hasta que se envíe la siguiente información sobre el segundo intercalar (próximo 1 de junio o 1 de diciembre).

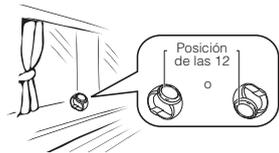
La información sobre el segundo intercalar también se puede recibir cuando se cumplan las siguientes condiciones.

- Cuando haya transcurrido un período de tiempo considerable desde la última operación de recepción de la señal GPS
- Cuando haya fracasado la última operación de recepción del segundo intercalar (el reloj continuará haciendo intentos para recibir la información del segundo intercalar hasta que la operación se realice con éxito.)

S-35

## Indicación de la hora (mediante la señal de calibración horaria)

### Ubicación apropiada para la recepción de la señal (señal de calibración horaria)



- Ubique el reloj de manera que el lado de las 12 quede orientado hacia una ventana, manteniéndolo alejado de objetos metálicos. Procure no mover el reloj ni realizar operaciones en el reloj durante el curso de una operación de recepción de la señal.
- Puede tener problemas con la recepción de la señal de calibración horaria en las zonas descritas a continuación.
  - Entre edificios o cerca de ellos
  - Dentro de un vehículo
  - Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos electrónicos de oficina, teléfonos móviles, etc.

- En una obra en construcción, en un aeropuerto, o en cualquier otro sitio donde puedan ocurrir interferencias radiofónicas.
- Cerca de líneas de alta tensión
- En áreas montañosas o detrás de una montaña

## Ajuste diario normal de la hora (señal de calibración horaria)

### Recepción automática de la señal de calibración horaria

La operación de recepción de la señal de calibración horaria se realizará automáticamente si la ciudad local actual (zona horaria) del reloj admite la recepción de la señal.

S-36

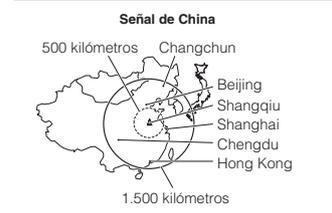
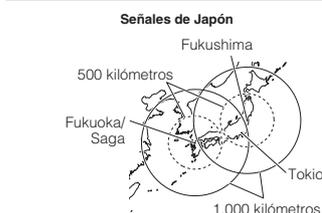
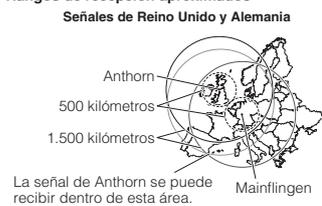
- Deje el reloj en un lugar apropiado para recibir la señal de calibración horaria, en las horas comprendidas desde la medianoche hasta las 5:00 a.m. Consulte "Ubicación apropiada para la recepción de la señal (señal de calibración horaria)" (página S-36).
- La **manecilla de segundos** apuntará a **RC** mientras la recepción de la señal de calibración esté en curso.
- La recepción tarda normalmente alrededor de dos a diez minutos, pero puede tardar hasta 20 minutos.
- Cuando la recepción se realice con éxito, la hora y la fecha se ajustan automáticamente.
- En cuanto una operación de recepción de la señal se haya realizado con éxito, durante ese día ya no se realizará ninguna otra operación de recepción automática. Consulte "Para comprobar el resultado de la operación de recepción (resultado de la obtención)" (página S-40).

## Rangos y condiciones para la recepción de la señal de calibración horaria

Si el ajuste de su ciudad local (zona horaria)	El reloj puede recibir la señal desde el transmisor situado en:
LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH)	Anthorn (Inglaterra), Mainflingen (Alemania)
HONG KONG (HKG)	Ciudad de Shangqiu (China)
TOKYO (TYO)	Fukushima (Japón), Fukuoka/Saga (Japón)
NEW YORK (NYC), CHICAGO (CHI), DENVER (DEN), LOS ANGELES (LAX)	Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)

S-37

## Rangos de recepción aproximados



S-38

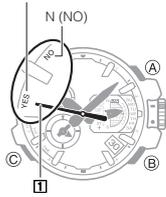
- La recepción de la señal podría ser imposible en las distancias indicadas a continuación durante ciertas épocas del año u horas del día. Las interferencias de radio también podrán ocasionar problemas con la recepción.
  - Transmisores de Mainflingen (Alemania) o Anthorn (Inglaterra): 500 kilómetros (310 millas)
  - Transmisor de Fort Collins (Estados Unidos): 600 millas (1.000 kilómetros)
  - Transmisores de Fukushima o Fukuoka/Saga (Japón): 500 kilómetros (310 millas)
  - Transmisor de Shangqiu (China): 500 kilómetros (310 millas)

S-39

## Información común a la señal GPS y la señal de calibración horaria

### Para comprobar el resultado de la operación de recepción (resultado de la obtención)

Realice esta operación en el modo de indicación de la hora.  
Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).



Presione **(B)**.

- La **manecilla de segundos** **(I)** se desplazará a **Y (YES)** si la última operación de recepción ha sido exitosa, o a **N (NO)** si no lo ha sido. Las funciones clásicas del reloj se reanudarán después de aproximadamente uno o dos segundos.

#### Nota

- La **manecilla de segundos** **(I)** indicará **N (NO)** si usted ha ajustado manualmente la hora o fecha desde la última operación de recepción.

Si no se realiza ninguna operación durante uno o dos segundos después de obtenerse correctamente la información de la posición del GPS, las manecillas del reloj indicarán el ajuste de la ciudad local (zona horaria) y la latitud aproximada del lugar donde se realizó la recepción de la señal.

**(I)** **Manecilla de segundos:** Ciudad local (Zona horaria)

**(I)** **Manecilla de modo:** Latitud aproximada del lugar donde se realizó la recepción de la señal

- Para restablecer la hora actual, presione **(B)** o no realice ninguna operación por uno o dos segundos.

S-40

S-41

## Precauciones sobre la indicación de la hora atómica radiocontrolada

- La recepción de la señal GPS y de la señal de calibración horaria no es posible en las condiciones descritas a continuación.
  - Cuando la carga de la pila esté baja
  - Mientras el reloj está en el modo avión, cronómetro, temporizador o alarma
  - Cuando la carga de la pila del reloj esté en el Nivel 2 (la recepción de la señal GPS no es posible en el Nivel 1.)
  - Cuando la corona se encuentra extraída
  - Mientras se está realizando una operación del cronómetro o del temporizador
  - Cuando la temperatura del reloj esté por debajo de unos  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) o por encima de  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ )
- Una carga electrostática fuerte puede ocasionar un error en el ajuste de la hora.
- El reloj cuenta con actualización automática de fecha y día de la semana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2099. La actualización de la fecha mediante la recepción de la señal dejará de realizarse a partir del 1 de enero de 2100.
- Cuando la recepción de la señal se realice con éxito, los ajustes de hora y fecha se ajustan de acuerdo con los ajustes aplicables para la ciudad local (zona horaria) y el horario de verano. Sin embargo, tenga en cuenta que el horario de verano no se aplicará correctamente en los siguientes casos.
  - Cuando ha habido un cambio en los reglamentos sobre la hora y fecha de inicio y de fin respectivamente.
  - Cuando no se puede obtener correctamente la información de la posición
  - Cuando la información de la posición es obtenible, pero incorrecta debido a que el reloj se encuentra cerca del límite de una zona horaria, etc.
- A diciembre de 2013, China no se rige por el horario de verano (DST). Si algún día China llegara a regirse por el horario de verano, es posible que algunas funciones de este reloj dejen de funcionar correctamente en las zonas horarias de China.

- Aun cuando usted se encuentre en una zona donde la recepción de la señal sea imposible, el reloj continuará marcando la hora con la precisión indicada en "Especificaciones" (página S-80).

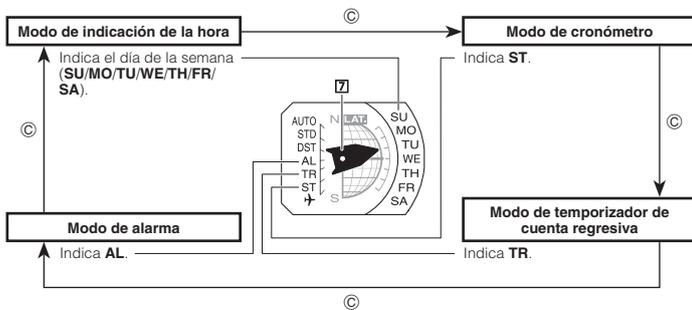
## Guía de referencia de los modos

El reloj funciona en base a los modos. El modo a utilizar depende de lo que desee hacer. Utilice **(C)** para navegar entre los modos.

Ingrese a este modo:	Para:	Más información:
Todos los modos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ver la hora actual en la ciudad local (zona horaria)</li> <li>Configurar los ajustes de la ciudad local (zona horaria) y del horario de verano</li> <li>Configurar manualmente los ajustes de hora y fecha</li> <li>Ajustar las posiciones iniciales de las manecillas y del indicador del día</li> </ul>	S-44 S-60, S-61 S-64 S-69
Indicación de la hora	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recibir una señal GPS o señal de calibración horaria (no en el modo avión)</li> <li>Ver los resultados de las operaciones de recepción de la señal GPS y de la señal de calibración horaria</li> <li>Configurar los ajustes de la ciudad de hora mundial (zona horaria) y del horario de verano</li> <li>Ver la hora actual en la ciudad de hora mundial (zona horaria)</li> <li>Ver la hora UTC (Tiempo Universal Coordinado)</li> </ul>	S-28 S-40 S-49 S-49 S-51
Cronómetro	Medir el tiempo transcurrido en unidades de 1/20 (0,05) segundos	S-52
Temporizador	Configurar los ajustes del tiempo de inicio e iniciar una cuenta regresiva	S-54
Alarma	Configurar los ajustes de la alarma	S-57

S-42

S-43



- Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo, mantenga presionado **(C)** durante al menos dos segundos.
- Mantenga presionado **(C)** durante al menos cuatro segundos para ingresar o salir del modo avión (página S-46).

S-44

S-45

## Uso del reloj a bordo de un avión (modo avión)

- Ponga el reloj en el modo avión cuando se encuentre a bordo de un avión o en cualquier otro lugar donde se prohíba o se restrinja la recepción de ondas de radio.
- Al ingresar al modo avión se desactiva la recepción de la señal GPS y de la señal de calibración horaria.



- Mantenga presionado **(C)** durante al menos cuatro segundos para ingresar o salir del modo avión.
- Tal como se muestra en la ilustración de arriba, puede verificar si el reloj está en el modo avión comprobando la posición de la **manecilla de modo** **(I)** en el modo de indicación de la hora. La **manecilla de modo** **(I)** apunta al icono de avión **(A)** mientras el reloj está en el modo avión, y al día actual de la semana cuando no está en el modo avión.
- El día actual de la semana no se indica en el modo avión.

S-46

### Para ingresar al modo avión

En cualquier modo, mantenga presionado **(C)** durante al menos cuatro segundos.

- Aunque el modo se cambia a los dos segundos de presionar el botón, continúe presionando el botón durante al menos cuatro segundos.
- Se cambiará al modo avión.

### Para salir del modo avión

Mientras el reloj está en el modo avión, mantenga presionado **(C)** durante al menos cuatro segundos.

- Aunque el modo se cambia a los dos segundos de presionar el botón, continúe presionando el botón durante al menos cuatro segundos.
- Saldrá del modo de avión e ingresará al modo de indicación de la hora.

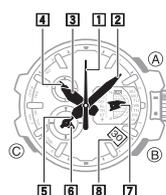
### Nota

- Puede realizar las operaciones necesarias en el reloj para configurar manualmente el ajuste de la ciudad local (zona horaria) de destino y comprobar la hora actual de dicha ciudad sin salir del modo avión. Si lo hace, se recomienda salir del modo avión en cuanto desembarque del avión y obtener la información de la posición del GPS para configurar los ajustes de la hora actual para su nueva ubicación. Consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)" (página S-60) y "Obtención de la información sobre la posición del GPS" (página S-30).
- Después de salir del modo avión, la información de la posición será obtenida automáticamente del GPS cuando se cumplan las siguientes condiciones.
  - Entre las horas 6:00 a.m. y las 10:00 p.m.
  - La esfera del reloj ha sido expuesta por uno o dos minutos a una luz continua equivalente al brillo que hay cerca de una ventana en un día despejado.

S-47

## Indicación de la hora

Para ingresar al modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(C)** durante al menos dos segundos.



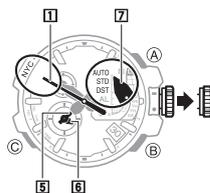
### Funciones de las manecillas

- 1** Manecilla de segundos
- 2** Manecilla de minutos
- 3** Manecilla de la hora
- 4** Manecilla de la hora (24 horas)
- 5** Manecilla pequeña de los minutos: Manecilla de minutos para la hora mundial
- 6** Manecilla pequeña de la hora (24 horas): Manecilla de 24 horas para la hora mundial
- 7** Manecilla de modo: Indica el día de la semana en curso.
- 8** Indicador del día

S-48

## Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente

Puede especificar otra ciudad más como ciudad de hora mundial (zona horaria) a partir de las 40 zonas horarias del reloj. Después de especificarla, el reloj indicará la hora actual en esa ciudad (zona horaria). La ciudad seleccionada (zona horaria) en ese momento se denomina "Ciudad de hora mundial" (zona horaria).



### Manecillas e indicadores

Las siguientes manecillas indican la hora actual en la ciudad de hora mundial (zona horaria).

- 5** Manecilla pequeña de los minutos
- 6** Manecilla pequeña de la hora (24 horas)

Realice las operaciones de esta sección en el modo de indicación de la hora.

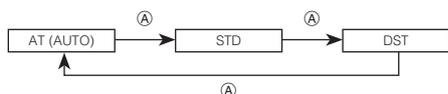
### Para ver la hora en otra zona horaria

1. Extraiga la corona hasta la primera posición.
  - La **manecilla de segundos 1** apuntará a la ciudad de hora mundial (zona horaria) seleccionada en ese momento.
  - Las marcas de punto (•) dispuestas en el bisel o en el anillo del dial del reloj se corresponden con los elementos de la "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" con un guión (-) en la columna "City/Time Zone Indicator" (página L-2).

C

S-49

- La **manecilla de modo 7** indica **AT (AUTO)**, **STD** (hora estándar) o **DST** (horario de verano), mientras que la **manecilla de segundos 1** indica el ajuste actual del horario de verano de esa ciudad (zona horaria).
  - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitarán y las manecillas del reloj ya no se moverán cuando se gire la corona. Si esto sucede, vuelva a introducir la corona, extráigala y luego vuelva a realizar la operación desde el comienzo.
2. Gire la corona para mover la **manecilla de segundos 1** al código de ciudad (zona horaria) que desea seleccionar como ciudad de hora mundial (zona horaria).
    - Cada vez que seleccione un código de ciudad (zona horaria), la **manecilla pequeña de los minutos 5** y la **manecilla pequeña de la hora (24 horas) 6** pasarán a indicar la hora actual. Para obtener detalles sobre los códigos de ciudades, vea "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" al final de este manual.
  3. Mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente un segundo para desplazarse a través de los ajustes del horario de verano, tal como se muestra a continuación.
    - Si selecciona **AT (AUTO)** se habilita el cambio automático entre hora estándar y horario de verano. Para obtener información acerca de los ajustes **AT (AUTO)**, **STD** y **DST**, consulte "Cambio entre STD/DST" (página S-61).



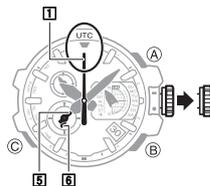
S-50

- Mientras una marca de punto (•) situada en el bisel o en el anillo del dial del reloj se encuentre seleccionada como la ciudad local (zona horaria), las únicas opciones de ajuste del horario de verano disponibles son **STD** y **DST**.
- El cambio entre **STD** y **DST** no es posible mientras **UTC** esté seleccionado como ciudad local (zona horaria).

4. Vuelva a introducir la corona.

### Cómo acceder a la zona horaria de UTC (Tiempo Universal Coordinado)

Realice esta operación en el modo de indicación de la hora. Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).



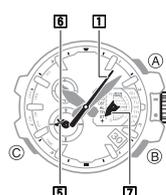
1. Extraiga la corona hasta la primera posición.
  - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitarán y las manecillas del reloj ya no se moverán cuando se gire la corona. Si esto sucede, vuelva a introducir la corona, extráigala y luego vuelva a realizar la operación desde el comienzo.
2. Mantenga presionado **(B)** por lo menos un segundo.
  - La **manecilla pequeña de los minutos 5** y la **manecilla pequeña de la hora (24 horas) 6** se desplazan a la hora actual en la zona horaria de UTC.
3. Vuelva a introducir la corona.

## Nota

- El modo de cronómetro puede indicar un tiempo transcurrido de hasta 23 minutos, 59,95 segundos. La medición del tiempo transcurrido se detiene automáticamente cuando se llega al tiempo máximo.
- La pantalla de la ilustración de la página S-52 muestra una indicación del cronómetro de 20 minutos, 45,10 segundos.
- Si presiona **(B)**, no se realizará la operación de reposición mientras las manecillas se desplazan a la medición del tiempo transcurrido, después de ingresar al modo de cronómetro.
- La **manecilla de segundos 1** indica el conteo de 1/20 (0,05) segundos durante los primeros 30 segundos de una operación de tiempo transcurrido del cronómetro. La **manecilla de segundos 1** saltará al valor actual cada vez que se presione **(A)** (parada).

## Uso del cronómetro

El cronómetro mide el tiempo transcurrido y los tiempos fraccionados.



### Funciones de las manecillas

- 1** Manecilla de segundos: Indica el conteo a cada 1/20 (0,05) segundos durante la operación del cronómetro.
- 5** Manecilla pequeña de los minutos: Indica el conteo de los segundos del cronómetro.
- 6** Manecilla pequeña de la hora (24 horas): Indica el conteo de los minutos del cronómetro (1 vuelta = 24 minutos).
- 7** Manecilla de modo: Apunta a **ST** (modo de cronómetro).

### Para ingresar al modo de cronómetro

- Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).
- Si ingresa al modo de cronómetro, la **manecilla de modo 7** se desplazará a **ST**.

### Para medir el tiempo transcurrido



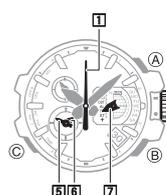
- Si presiona **(A)** para reiniciar el cronómetro sin repositonarlo, la operación del tiempo transcurrido se reanuda a partir del tiempo en que se detuvo la última vez.

S-52

S-53

## Uso del temporizador de cuenta regresiva

El tiempo de inicio del temporizador de cuenta regresiva puede configurarse en un rango de 1 minuto a 24 horas. Cuando el temporizador llega a cero, suena una alarma por unos 10 segundos.



### Funciones de las manecillas

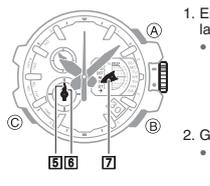
- 1** Manecilla de segundos: Indica los segundos de la cuenta regresiva.
- 5** Manecilla pequeña de los minutos: Indica los minutos de la cuenta regresiva.
- 6** Manecilla pequeña de la hora (24 horas): Indica las horas de la cuenta regresiva (1 vuelta = 24 horas).
- 7** Manecilla de modo: Apunta a **TR**.

Durante una cuenta regresiva, todas las manecillas asociadas con la operación del temporizador, se mueven en sentido antihorario.

### Para ingresar al modo de temporizador de cuenta regresiva

- Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).
- Si ingresa al modo de temporizador de cuenta regresiva, la **manecilla de modo 7** se desplazará a **TR**.

### Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva



1. En el modo de temporizador de cuenta regresiva, extraiga la corona hasta la primera posición.
  - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitarán y las manecillas del reloj ya no se moverán cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.
2. Gire la corona para ajustar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva.
  - Puede utilizar el desplazamiento rápido (página S-15) cuando realice este paso.
3. Vuelva a introducir la corona.

### Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva



- Si presiona **(B)** mientras está detenido el temporizador de cuenta regresiva, el tiempo visualizado se repositonará al tiempo de inicio especificado por usted.
- Si presiona **(B)**, no se realizará la reposición mientras las manecillas se desplazan al tiempo actual del temporizador, después de ingresar al modo de cronómetro.
- Antes de iniciar una operación del temporizador de cuenta regresiva, compruebe que éste no esté en funcionamiento (indicado por el movimiento de la **manecilla de segundos 1**). Si lo está, presione **(A)** para detenerlo y luego presione **(B)** para repositonar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva.

S-54

S-55

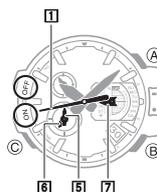
- Si extrae la corona durante una operación de cuenta regresiva en curso, ésta se detiene y, por lo tanto, podrá cambiar el ajuste del tiempo de inicio de la cuenta regresiva.

### Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

### Uso de la alarma

Cuando active la alarma, ésta sonará todos los días durante aproximadamente 10 segundos, cuando la hora marcada por el reloj llegue a la hora de alarma programada. Esto tendrá lugar aunque el reloj no esté en el modo de alarma.



### Funciones de las manecillas

- 1** Manecilla de segundos: Indica el ajuste actual ON/OFF (activación/ desactivación) de la alarma.
- 5** Manecilla pequeña de los minutos: Indica los minutos de la hora de alarma ajustada actualmente.
- 6** Manecilla pequeña de la hora (24 horas): Indica la hora de la hora de alarma ajustada actualmente.
- 7** Manecilla de modo: Apunta a **AL**.

### Para ingresar al modo de alarma

Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43).

### Para cambiar el ajuste de la hora de alarma

- En el modo de alarma, tire de la corona hasta la primera posición.
  - La alarma se activa cuando se extrae la corona.
  - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitarán y las manecillas del reloj ya no se moverán cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.

### 2. Gire la corona para ajustar la hora de alarma.

- Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.

### 3. Vuelva a introducir la corona.

- La alarma funciona siempre en base a la hora marcada por el reloj.

### Para activar o desactivar la alarma

En el modo de alarma, presione **(B)** para cambiar entre alarma activada y desactivada. La **manecilla de segundos 1** indicará el ajuste actual de ON/OFF (activación/desactivación).

- Esta alarma no sonará cuando el nivel de carga del reloj esté bajo o mientras el nivel de carga esté en el Nivel 2.

Consulte "Ahorro de energía" (página S-27).

### Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

### Iluminación

La esfera del reloj se ilumina para facilitar la lectura en la oscuridad.



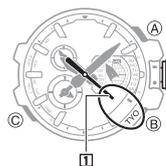
### Para encender la iluminación manualmente

La iluminación se enciende al presionar **(A)** en el modo de indicación de la hora o el modo de alarma.

- La luz se vuelve gradualmente más brillante y, a continuación, se atenúa unos dos segundos después de encenderse.
- La iluminación se apaga automáticamente mientras está sonando una alarma.
- Tenga en cuenta que la iluminación no se encenderá durante el desplazamiento rápido de las manecillas.

### Configuración de los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)

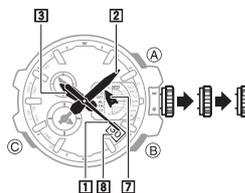
Cuando utilice el reloj a bordo de un avión o en algún otro lugar en donde no se pueda configurar la hora o realizar otros ajustes específicos de la ubicación mediante la recepción de la señal GPS, podrá configurar los ajustes de la ciudad local (zona horaria) y del horario de verano mediante las operaciones de botón y de corona.



### Para configurar los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)

Las marcas de punto (•) dispuestas en el bisel o en el anillo del dial del reloj se corresponden con los elementos de la "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" con un guión (-) en la columna "City/Time Zone Indicator" (página L-2). Consulte "Obtención de la información sobre la posición del GPS" (página S-30), "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" (página L-2), y "Cambio entre STD/DST" (página S-61).

- En cualquier modo, tire de la corona hasta la segunda posición.
  - La **manecilla de segundos 1** se desplaza a la ciudad (zona horaria) seleccionada en ese momento.
  - Si se deja la corona extraída durante más de dos minutos sin realizar ninguna operación, las operaciones con la corona se deshabilitan de manera automática. Si esto sucede, vuelva a introducir la corona, extráigala y luego vuelva a realizar la operación desde el comienzo.
  - Para obtener detalles sobre las ciudades (zonas horarias), vea "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" al final de este manual.



- Gire la corona para mover la **manecilla de segundos 1** al código de ciudad (zona horaria) que desea seleccionar como su ciudad local (zona horaria).
  - Cada vez que selecciona un código de ciudad, la **manecilla de la hora 3**, la **manecilla de minutos 2** y el **indicador del día 8** se mueven a la hora y fecha actuales para esa ciudad (zona horaria).
  - La **manecilla de modo 7** muestra el ajuste del horario de verano para la ciudad local (zona horaria) seleccionada en ese momento.
- Vuelva a introducir la corona para volver al modo en que se encontraba al iniciar el paso 1.

### Cambio entre STD/DST

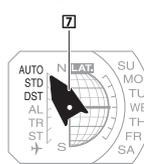
Puede seleccionar horario de verano u hora estándar de manera independiente para cada ciudad (zona horaria). El ajuste predeterminado inicial para todas las ciudades es **AT (AUTO)**.

Normalmente se deberá utilizar el ajuste **AT (AUTO)** ya que el cambio entre horario de verano y hora estándar tendrá lugar de forma automática. Sin embargo, tenga en cuenta que en los casos siguientes será necesario cambiar manualmente el ajuste del horario de verano a **DST** durante el período de horario de verano correspondiente.

- Cuando la marca de punto (•) en el bisel o en el anillo del dial del reloj se haya ajustado manualmente (cuando la marca de punto (•) se ajusta automáticamente, no es necesario cambiar el ajuste de **AT (AUTO)**).
- El período de aplicación real del horario de verano difiere del período de horario de verano establecido en el reloj.

Consulte "City/Time Zone Indicators and Time Offset Table" (página L-2).

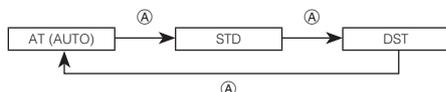
### Para cambiar entre hora estándar y horario de verano de forma manual



- Realice los pasos 1 y 2 de "Para configurar los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)" (página S-60).
  - Si se visualiza la pantalla de ajustes de la ciudad local (zona horaria), la **manecilla de modo 7** se desplazará a **AT (AUTO)** (conmutación automática), **STD** (hora estándar), o **DST** (horario de verano).

AT (AUTO)	El reloj realiza el cambio automático entre hora estándar y horario de verano de acuerdo con su calendario.
STD	El reloj siempre indica la hora estándar.
DST	El reloj siempre indica el horario de verano.

- Mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente un segundo para desplazarse a través de los ajustes del horario de verano, tal como se muestra a continuación.



- Una vez que se haya realizado el ajuste, vuelva a introducir la corona.

### Nota

- Tras la obtención de la información de la posición de la señal GPS, el ajuste **AT (AUTO)** quedará automáticamente seleccionado en los casos descritos a continuación.
  - Cuando la zona horaria sea distinta de la zona en la que estaba antes de realizarse la operación de recepción.
  - Cuando la obtención de la información se realice después de cambiar de ubicación (las horas y las fechas de inicio/fin del horario de verano recibidas son diferentes de las que estaban en vigor antes de la obtención de la información).

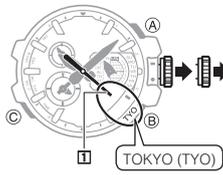
## Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales

Los ajustes de hora y fecha actuales se pueden configurar manualmente cuando el reloj se esté utilizando en una zona donde no se pueda recibir la señal GPS o la señal de calibración horaria, o cada vez que el ajuste automático de la hora y de la fecha no sea posible por alguna razón.

### ¡Importante!

- Si los ajustes de la hora y de la fecha son correctos, no será necesario que realice el siguiente procedimiento.
- Una vez realizado el siguiente procedimiento, le recomendamos que se traslade a un lugar apropiado para la recepción de la señal GPS, y que obtenga la información de la posición y configure los ajustes de hora y fecha correspondientes a su ubicación.

Consulte "Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)" (página S-29) y "Obtención de la información sobre la posición del GPS" (página S-30).



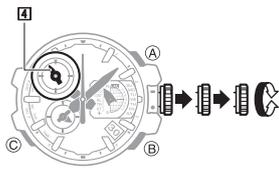
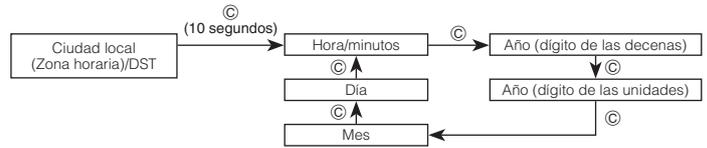
### Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales

1. En cualquier modo, tire de la corona hasta la segunda posición.
  - La **manecilla de segundos** [1] se desplazará al código de ciudad (zona horaria) de la ciudad local (zona horaria) seleccionada en ese momento.
  - Si se deja la corona extraída durante más de dos minutos sin realizar ninguna operación, las operaciones con la corona se deshabilitan de manera automática. Si esto sucede, vuelva a introducir la corona, extráigala y luego vuelva a realizar la operación desde el comienzo.

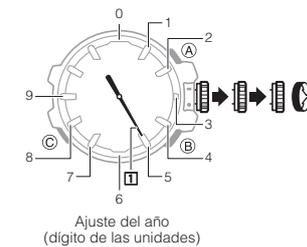
S-64

S-65

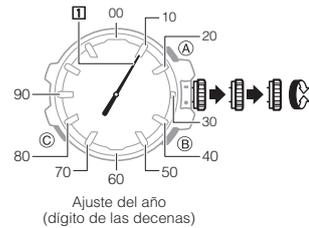
2. Cambie el ajuste de la ciudad local (zona horaria), si es necesario.
  - Para cambiar el ajuste de la ciudad local (zona horaria), realice el paso 2 de "Para configurar los ajustes de la ciudad local (Zona horaria)" (página S-60).
3. Mantenga presionado [C] por unos diez segundos. Se ingresará al modo de ajuste de hora y fecha.
  - El reloj emitirá un tono acústico y la **manecilla de segundos** [1] se desplazará a la posición de las 12.
  - En los siguientes pasos, cada presión de [C] le permitirá desplazarse entre los ajustes, tal como se muestra a continuación.



4. Gire la corona para realizar el ajuste de la hora/ minutos.
  - Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.
  - Puede averiguar si son horas a.m. o p.m. comprobando la **manecilla de la hora (24 horas)** [4].
  - Si los ajustes del año, mes y día del reloj son correctos, vuelva a introducir la corona en sincronización con una señal horaria. La indicación normal de la hora se reanuda una vez que se introduzca la corona.
  - Si desea cambiar los ajustes de año, mes y día, avance al paso 5 de abajo.



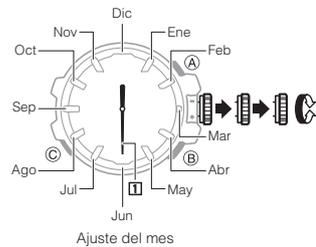
7. Presione [C] para ingresar al modo de ajuste del año (dígito de las unidades).
  - La **manecilla de segundos** [1] se desplazará al año seleccionado actualmente (dígito de las unidades).
  - La **manecilla de modo** [7] se desplazará a la posición de las 3.
8. Gire la corona para realizar el ajuste del año (dígito de las unidades).



5. Presione [C].
  - La **manecilla de segundos** [1] se desplazará al año seleccionado actualmente (dígito de las decenas).
  - La **manecilla de modo** [7] se desplazará a la posición de las 12.
6. Gire la corona para cambiar el ajuste del año actual (dígito de las decenas).
  - Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.

S-66

S-67



9. Presione [C]. Se ingresa al modo de ajuste del mes.
  - La **manecilla de segundos** [1] se desplazará al mes seleccionado actualmente.
  - La **manecilla de modo** [7] se desplazará a la posición de las 6.
10. Gire la corona para realizar el ajuste del mes.
11. Presione [C]. Se ingresa al modo de ajuste del día.
12. Gire la corona para realizar el ajuste del día.
  - Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.
  - Presione [C] para volver al modo de ajuste de hora y fecha (paso 4 de este procedimiento). Si desea cambiar los ajustes de hora y de minutos, vuelva al paso 4.

13. Una vez realizados los ajustes que desea, vuelva a introducir la corona para volver al modo en que se encontraba al iniciar el paso 1.
  - Esto hace que la indicación de la hora se reanude desde la posición de las 12 de la **manecilla de segundos** [1].
  - El día de la semana indicado por la **manecilla de modo** [7] cambia automáticamente de acuerdo con la fecha (año, mes y día).

### Nota

- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla a menos que le hayan sustituido la pila recargable del reloj o que la carga de la misma haya disminuido al Nivel 3.

S-68

## Ajuste de las posiciones iniciales de las manecillas y del indicador del día

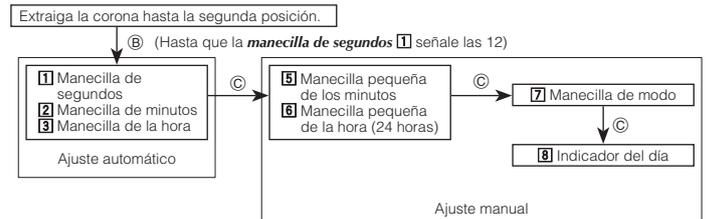
La exposición del reloj a un fuerte magnetismo o impacto podrá causar el desajuste de las manecillas y/o fecha. Consecuentemente, la indicación de la fecha y/u de la hora podrá ser incorrecta aunque la recepción de la señal sea posible.

El reloj ajusta periódicamente las posiciones de la **manecilla de segundos** [1], **manecilla de minutos** [2] y **manecilla de la hora** [3]. Si lo desea, también podrá activar manualmente el ajuste de la posición de las manecillas.

- La **manecilla de la hora (24 horas)** [4] se ajusta de manera simultánea con la **manecilla de la hora** [3].

### Pasos de ajuste de las manecillas/día

Para obtener una información completa, consulte el procedimiento descrito a partir de la página S-70 a S-71.



S-69

Si advierte que la **manecilla pequeña de los minutos** [5], la **manecilla pequeña de la hora (24 horas)** [6], la **manecilla de modo** [7], o el **indicador del día** [8] no está en la posición correcta, realice el ajuste manual.

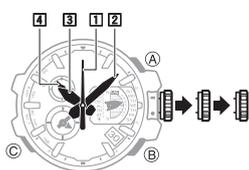
### ¡Importante!

- Una vez finalizado el ajuste, vuelva a introducir la corona. Si introduce la corona antes de finalizar el ajuste, volverá al modo desde el cual comenzó, con todos los ajustes que usted realizó ya efectivos.

### Para ajustar las posiciones iniciales de las manecillas y del indicador del día

### ¡Importante!

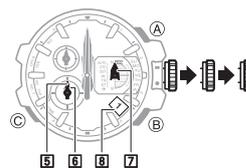
- No necesita realizar el procedimiento descrito en esta sección si el reloj está indicando correctamente la hora y/o el día.



1. En cualquier modo, saque la corona hasta la segunda posición.
2. Mantenga presionado [B] hasta que el reloj emita pitidos y la **manecilla de segundos** [1] se desplace a la posición de las 12. Esto tarda alrededor de cinco segundos.
  - Suelte [B] cuando la **manecilla de segundos** [1] apunte a la posición de las 12. En este momento el reloj iniciará el ajuste automático de la **manecilla de segundos** [1], **manecilla de minutos** [2] y **manecilla de la hora** [3].
  - El ajuste se completa cuando la **manecilla de segundos** [1], **manecilla de minutos** [2] y **manecilla de la hora** [3] se desplacen a la posición de las 12.

- Cuando la **manecilla de la hora (24 horas)** [4] esté en la posición de las 6, mantenga presionado [A] por unos dos segundos hasta que la **manecilla de la hora** [3] inicie su movimiento.

S-70



3. Presione [C].
  - Compruebe que la **manecilla pequeña de los minutos** [5] y la **manecilla pequeña de la hora (24 horas)** [6] estén detenidas en la posición de las 12.
  - Si la posición de la **manecilla pequeña de los minutos** [5] y de la **manecilla pequeña de la hora (24 horas)** [6] no es correcta, gire la corona para ponerla en la posición de las 12.
  - Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.

4. Presione [C].
  - Compruebe que la **manecilla de modo** [7] esté detenida en la posición de las 12.
  - Si la posición de la **manecilla modo** [7] no es correcta, gire la corona para ponerla en la posición de las 12.
  - Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.

5. Presione [C].
  - El **indicador del día** [8] inicia su movimiento.
  - Espere hasta que el **indicador del día** [8] se detenga en 1.
  - Si el **indicador del día** [8] no está en 1, gire la corona y ajuste la posición.
  - Para ajustar las manecillas (página S-15) puede utilizar la función de desplazamiento rápido.

6. Vuelva a introducir la corona.

Con esto se sale del modo de ajuste y se vuelve a la indicación normal de la hora.

S-71

## ¡Importante!

- La operación de ajuste se deshabilita automáticamente si se deja la corona extraída durante más de unos 30 minutos de inactividad. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y, a continuación, extráigala una vez más para que el procedimiento anterior se vuelva a iniciar desde el principio. Si introduce la corona volverá al modo desde el cual comenzó el paso 1, con las manecillas y/o día en las nuevas posiciones de ajuste.

S-72

### ■ Las manecillas del reloj comienzan a desplazarse repentinamente a alta velocidad sin que yo haya realizado ninguna operación.

Esto podría atribuirse a una de las siguientes causas. En cualquiera de los casos, el movimiento de la manecilla no indica ninguna falla de funcionamiento, y debería detenerse en unos momentos.

- El reloj está saliendo de un modo inactivo (página S-27).
- Se realizó la puesta en hora tras haber realizado con éxito una operación de recepción automática de la señal (página S-28).

### ■ Las manecillas dejan de moverse repentinamente. La operación de los botones también está deshabilitada.

El reloj podría estar en el modo de recuperación de energía (página S-25). No realice ninguna operación hasta que las manecillas vuelvan a sus posiciones normales (en aproximadamente 15 minutos). Las manecillas deberían volver a sus posiciones correctas cuando se restablezca la operación normal. Para favorecer la recuperación de energía, deje el reloj en un lugar expuesto a la luz.

### ■ La hora actual presenta un desajuste de varias horas.

- Probablemente, el ajuste de la ciudad local (zona horaria) no es correcto. Verifique el ajuste de su ciudad local (zona horaria) y corríjalo, si es necesario (página S-49).

### ■ Hora actual con un desajuste de una hora, 30 minutos o un intervalo de tiempo regular.

- El ajuste del horario de verano no es correcto.
- Corrija el ajuste del horario de verano (páginas S-61 y S-62).

### ■ Las manecillas y/o las indicaciones del día están desajustadas.

Esto podría indicar que el reloj ha sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y el día. Ajuste la alineación de la posición inicial de las manecillas y del indicador del día del reloj (página S-69).

S-74

### ■ La recepción de la señal se realizó con éxito, pero la hora y/o fecha es incorrecto.

Causas posibles	Solución	Página
Su ciudad local (zona horaria) puede estar incorrectamente configurada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar una operación de recepción de información de la posición del GPS.</li> <li>• O configurar correctamente el ajuste de su ciudad local (zona horaria).</li> </ul>	S-30 S-60

### ■ Creo que el ajuste de mi ciudad local (zona horaria) está correctamente configurado y que la recepción de la señal se realiza con éxito, pero aun así, la hora y/o la fecha no son correctas.

Causas posibles	Solución	Página
Por algún motivo, la hora y/o la fecha no se puede configurar automáticamente.	Configurar manualmente los ajustes de hora y fecha.	S-64

### Información horaria (calibración horaria)

La información de la señal de calibración horaria que se incluye en esta sección se aplica solamente cuando se ha seleccionado como ciudad local, **LONDON (LON)**, **PARIS (PAR)**, **ATHENS (ATH)**, **LOS ANGELES (LAX)**, **DENVER (DEN)**, **CHICAGO (CHI)**, **NEW YORK (NYC)**, **HONG KONG (HKG)**, o **TOKYO (TYO)**.

S-76

### Información horaria (Señales GPS y de calibración horaria)

#### ■ La manecilla de segundos indica N (NO) cuando verifico el resultado de la última operación de recepción.

Causas posibles	Solución	Página
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se puso el reloj o lo movió, o bien realizó una operación de botón durante la operación de recepción de la señal.</li> <li>• El reloj se encuentra en una zona con condiciones de recepción desfavorables.</li> </ul>	Mientras se está realizando la operación de recepción de la señal, deje el reloj en un lugar donde las condiciones de recepción sean favorables.	S-29 S-36
Sonó una alarma mientras se estaba recibiendo la señal horaria.	Vuelva a intentarlo más tarde.	—
Usted se encuentra en una zona donde la recepción de la señal no es posible por alguna razón.	Consulte "Ubicación apta para la recepción de la señal (señal GPS)", "Rangos de recepción aproximados", y "Ubicación apropiada para la recepción de la señal (señal de calibración horaria)".	S-29 S-38 S-36

#### ■ La recepción automática no es posible o no consigo realizar la recepción manual.

Causas posibles	Solución	Página
El reloj puede estar en el modo avión.	Saiga del modo avión.	S-46
Las condiciones actuales no permiten la recepción de la señal.	Elimine el problema e intente de nuevo.	S-41

S-78

## Solución de problemas

### Cuando los ajustes de la hora y fecha no se configuran automáticamente

En primer lugar, compruebe el nivel de carga actual y realice la carga, según se requiera. Consulte "Comprobación del nivel de carga" (página S-17).

#### ■ Los ajustes de hora y fecha no se configuran automáticamente.

Las señales no se reciben de la manera normal, o las manecillas y/o el indicador de fecha se han desajustado.

Consulte "Configuración de los ajustes de hora y fecha" (página S-19).

### Movimiento y posición de las manecillas

#### ■ He perdido la pista y no sé en cuál modo está el reloj.

Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-43). Para volver directamente al modo de indicación de la hora, mantenga presionado durante al menos dos segundos.

- Mantenga presionado durante al menos cuatro segundos para ingresar o salir del modo avión. Consulte "Uso del reloj a bordo de un avión (modo avión)" (página S-46).

#### ■ La manecilla de segundos se mueve a intervalos de dos segundos.

#### ■ La manecilla de segundos se mueve a intervalos de cinco segundos.

#### ■ Todas las manecillas del reloj están detenidas en la posición de las 12 y no funciona ninguno de los botones del reloj.

La carga puede estar baja. Exponga el reloj a la luz hasta que la **manecilla de segundos**  inicie su movimiento normal, a intervalos de un segundo (página S-22).

## Carga

### ■ El funcionamiento del reloj no se reanuda después de exponerlo a la luz.

La carga de la pila suele tardar bastante cuando el nivel de energía haya disminuido al Nivel 3 (página S-24). Continúe dejando el reloj expuesto a la luz hasta que la **manecilla de segundos**  reanude su movimiento normal (a intervalos de un segundo).

Esto podría indicar que se ha producido una sobrecarga y que por lo tanto no es posible recargar la pila secundaria. Si esto sucede, póngase en contacto con su vendedor para que le reemplace la pila secundaria.

### ■ La manecilla de segundos se empieza a mover a intervalos de un segundo, pero repentinamente vuelve a moverse a intervalos de dos segundos.

Probablemente el reloj aún no está suficientemente cargado. Continúe dejándolo expuesto a la luz.

## Información horaria (GPS)

### ■ La manecilla de segundos indica N (NO) cuando verifico el resultado de la última operación de recepción.

Causas posibles	Solución	Página
El reloj continúa con la operación de recepción de la señal por un tiempo prolongado. (La <b>manecilla de segundos </b> permanece en T+P o T (TIME).)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reloj puede estar recibiendo un segundo intercalar.</li> <li>• Consulte "Glosario", "Obtención de la información sobre la posición del GPS", "Recepción automática de la señal GPS", "Recepción de la información horaria del GPS" y "Segundos intercalares".</li> </ul>	S-7 S-30 S-33 S-34 S-35

S-75

### ■ La manecilla de segundos indica N (NO) cuando verifico el resultado de la última operación de recepción.

Causas posibles	Solución	Página
La señal de calibración horaria no ha sido transmitida por alguna razón.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para obtener los detalles acerca de cada señal de calibración horaria, visite el sitio web de la organización a cargo de la señal.</li> <li>• Vuelva a intentarlo más tarde.</li> </ul>	—

### ■ El reloj no puede recibir la señal de calibración horaria.

Causas posibles	Solución	Página
Su ciudad local (zona horaria) puede estar incorrectamente configurada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar una operación de recepción de información de la posición del GPS.</li> <li>• O configurar correctamente el ajuste de su ciudad local (zona horaria).</li> </ul>	S-30 S-60

### ■ La recepción de la señal se realiza de forma exitosa, pero la hora y/o día es incorrecto.

Causas posibles	Solución	Página
Es posible que el reloj haya sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y el día.	Ajuste las posiciones iniciales de las manecillas del reloj y día.	S-69

## Alarma

### ■ La alarma no suena.

Causas posibles	Solución	Página
La carga de la pila está baja.	Exponga el reloj a la luz hasta que la carga de la pila se restablezca al nivel normal.	S-24
La corona se encuentra extraída.	Vuelva a introducir la corona.	S-15

## Operación con la corona

### ■ No ocurre nada cuando giro la corona.

Causas posibles	Solución	Página
Se dejó la corona extraída durante más de dos minutos (30 minutos en el caso de ajuste de la posición inicial de las manecillas) sin realizar ninguna operación.	Vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más para que se restablezca el funcionamiento normal.	S-15

S-79

## Especificaciones

**Precisión a la temperatura normal:** ±15 segundos por mes (sin ajuste mediante información de la señal)

**Indicación de la hora:** Hora, minutos, segundos, 24 horas, día, día de la semana  
Sistema de calendario: Calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

Otros: A la ciudad local (zona horaria) y ciudad de hora mundial (zona horaria) se pueden asignar una de 40 zonas horarias y Tiempo Universal Coordinado; cambio automático entre horario de verano (horario de ahorro de luz diurna)/hora estándar

**Función de recepción de la señal:** Recepción automática, recepción manual de la señal GPS (información de la posición, información horaria)

Recepción automática de la señal de calibración horaria  
Selección automática del transmisor (para JJY, MSF/DCF77)  
Señales de llamada que se pueden recibir: JJY (40 kHz/60 kHz), BPC (68,5 kHz), WWVB (60 kHz), MSF (60 kHz), DCF77 (77,5 kHz)

Indicación del resultado de la última recepción  
Cambio manual y automático entre hora estándar/horario de verano

**Cronómetro:** Capacidad de medición: 23'59,95"  
Unidad de medición: 1/20 (0,05) seg.  
Modos de medición: Tiempo transcurrido

**Temporizador de cuenta regresiva:**  
Unidad de medición: 1 segundo  
Rango de entrada: 24 horas (incrementos de 1 minuto)

**Alarma:** Alarma diaria

**Otros:** Luz LED; ahorro de energía; alerta de pila baja; corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas

**Fuente de alimentación:** Panel solar y una pila recargable  
Aproximadamente 7 meses  
Sin exposición a la luz en las siguientes condiciones.  
Recepción de información horaria de GPS:  
1 operación (aproximadamente 10 segundos) cada 2 días  
Recepción de información de la posición horaria por GPS:  
1 operación (aproximadamente 36 segundos)/mes  
Luz: 1 operación/día  
Alarma: 1 operación/día

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

S-80

C

S-81



## City/Time Zone Indicators and Time Offset Table

C

L-1

## City/Time Zone Indicators and Time Offset Table

The table below shows the indicators marked on the watch's bezel or dial ring, and their UTC offsets. Refer to the second hand position information provided in the table when configuring Home City (Time Zone) and World Time City (Time Zone) settings. The dot (•) marks on the watch's bezel or dial ring correspond to the items that have a hyphen (-) in the "City/Time Zone Indicator" column.

The information below applies when the summer time setting is AT (AUTO).  
• The summer time setting changed in accordance with the position information of the GPS signal. See "STD/DST Switching" (page E-60).

City/Time Zone Indicator	Second Hand Position	UTC Offset	Cities	Summer Time Period	
				Summer Time Start	Summer Time End
UTC	00	0	Coordinated Universal Time	None	None
LON / LONDON	Second 2	0	London	01:00, last Sunday in March	02:00, last Sunday in October
PAR / PARIS	Second 4	+1	Paris	02:00, last Sunday in March	03:00, last Sunday in October
ATH / ATHENS	Second 6	+2	Athens	03:00, last Sunday in March	04:00, last Sunday in October
JED / JEDDAH	Second 8	+3	Jeddah	None	None
-	Second 9	+3.5	(Tehran)		*

L-2

C

City/Time Zone Indicator	Second Hand Position	UTC Offset	Cities	Summer Time Period	
				Summer Time Start	Summer Time End
DXB / DUBAI	Second 10	+4	Dubai	None	None
-	Second 11	+4.5	(Kabul)		*
-	Second 12	+5	(Karachi)		*
DEL / DELHI	Second 13	+5.5	Delhi	None	None
-	Second 14	+5.75	(Kathmandu)		*
DAC/DHAKA	Second 15	+6	Dhaka	None	None
-	Second 16	+6.5	(Yangon)		*
BKK/BANGKOK	Second 17	+7	Bangkok	None	None
HKG / HONG KONG	Second 19	+8	Hong Kong	None	None
-	Second 21	+8.75	(Eucla)		*
TYO/TOKYO	Second 22	+9	Tokyo	None	None
-	Second 23	+9.5	(Adelaide)		*
SYD / SYDNEY	Second 24	+10	Sydney	02:00, first Sunday in October	03:00, first Sunday in April
-	Second 25	+10.5	(Lord Howe Island)		*
NOU / NOUMEA	Second 26	+11	Noumea	None	None
-	Second 27	+11.5	(Norfolk Island)		*

C

L-3

City/Time Zone Indicator	Second Hand Position	UTC Offset	Cities	Summer Time Period	
				Summer Time Start	Summer Time End
WLG / WELLINGTON	Second 28	+12	Wellington	02:00, last Sunday in September	03:00, first Sunday in April
-	Second 30	+12.75	(Chatham Islands)		*
TBU / NUKUALOFA	Second 31	+13	Nuku'alofa	None	None
CXI / KIRITIMAT	Second 33	+14	Kiritimati	None	None
BAR / BAKER ISLAND	Second 36	-12	Baker Island	None	None
PPG / PAGO PAGO	Second 38	-11	Pago Pago	None	None
HNL / HONOLULU	Second 40	-10	Honolulu	None	None
-	Second 41	-9.5	(Marquesas Islands)		*
ANC / ANCHORAGE	Second 42	-9	Anchorage	02:00, second Sunday in March	02:00, first Sunday in November
LAX / LOS ANGELES	Second 44	-8	Los Angeles	02:00, second Sunday in March	02:00, first Sunday in November
DEN / DENVER	Second 46	-7	Denver	02:00, second Sunday in March	02:00, first Sunday in November
CHI / CHICAGO	Second 48	-6	Chicago	02:00, second Sunday in March	02:00, first Sunday in November

L-4

C

City/Time Zone Indicator	Second Hand Position	UTC Offset	Cities	Summer Time Period	
				Summer Time Start	Summer Time End
NYC / NEW YORK	Second 50	-5	New York	02:00, second Sunday in March	02:00, first Sunday in November
-	Second 51	-4.5	(Caracas)		*
SCL / SANTIAGO	Second 52	-4	Santiago	24:00, second Saturday in October	24:00, second Saturday in March
-	Second 53	-3.5	(St. John's)		*
RIO / RIO DE JANEIRO	Second 54	-3	Rio de Janeiro	00:00, third Sunday in October	00:00, third Sunday in February or 00:00, fourth Sunday in February
FEN / F.DE NORONHA	Second 56	-2	Fernando de Noronha	None	None
RAI / PRAIA	Second 58	-1	Praia	None	None

\* Summer time setting is automatically configured when GPS signal position information is acquired. When setting a time zone manually, switch the summer time setting between STD and DST manually.

### Note

- The contents of the above table are current as of December 2013.
- Time zones in the above table are in accordance with Universal Time Coordinated (UTC).
- When a hyphen (-) is shown for a time zone, the representative city name is in parentheses.

C

L-5